

l'approbation préalable du gouvernement, sur recommandation du Conseil du trésor, lorsque le montant de cet octroi ou de cette promesse est égal ou supérieur à 1 000 000 \$;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation du ministre des Transports et du ministre délégué aux Transports:

QUE le ministre des Transports soit autorisé à verser à Navigation Madeleine inc. une subvention d'exploitation de 3 800 000 \$ pour l'année financière 2000-2001, afin de lui permettre d'effectuer la desserte maritime des Îles-de-la-Madeleine et d'organiser la logistique de transport des marchandises de manière à éviter toute interruption de l'approvisionnement des Îles-de-la-Madeleine par mode maritime au cours de l'année;

QUE le ministre des Transports soit autorisé à verser à Navigation Madeleine inc. une subvention pouvant atteindre 170 000 \$, pour l'année financière 2000-2001, en compensation de l'augmentation du coût du carburant;

QUE les sommes nécessaires au versement de chacune de ces subventions soient autorisées à même le budget du ministère des Transports selon les crédits votés à cet effet par l'Assemblée nationale.

*Le greffier du Conseil exécutif,*  
MICHEL NOËL DE TILLY

34292

Gouvernement du Québec

### **Décret 681-2000, 1<sup>er</sup> juin 2000**

CONCERNANT le transfert de personnel à la Commission des lésions professionnelles

ATTENDU QUE la Loi instituant la Commission des lésions professionnelles et modifiant diverses dispositions législatives (1997, c. 27) a été sanctionnée le 12 juin 1997;

ATTENDU QU'en vertu du décret numéro 334-98 du 18 mars 1998, l'entrée en vigueur des dispositions de cette loi, autres que celles déjà entrées en vigueur en vertu du décret numéro 1416-97 du 29 octobre 1997, a été fixée au 1<sup>er</sup> avril 1998;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 66 de cette loi, les membres du personnel de la Commission de la santé et

de la sécurité du travail affectés le 31 mars 1998 à l'application du chapitre IX.I de la Loi sur la santé et la sécurité du travail (L.R.Q., c. S-2.1) deviennent, selon que le détermine le gouvernement et après entente entre les organismes visés, membres du personnel de la Commission des lésions professionnelles instituée par l'article 24 de la Loi instituant la Commission des lésions professionnelles et modifiant diverses dispositions législatives;

ATTENDU QUE conformément à l'article 66 de cette loi, la Commission de la santé et de la sécurité du travail et la Commission des lésions professionnelles se sont entendues sur le transfert à la Commission des lésions professionnelles des membres du personnel de la Commission de la santé et de la sécurité du travail affectés le 31 mars 1998 à l'application du chapitre IX.I de la Loi sur la santé et la sécurité du travail;

ATTENDU QU'en vertu de l'article 67 de cette loi, les membres du personnel de la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles le 31 mars 1998 deviennent, selon que le détermine le gouvernement, membres du personnel de la Commission des lésions professionnelles instituée par l'article 24 de cette loi;

ATTENDU QU'il y a lieu de prévoir le transfert à la Commission des lésions professionnelles des membres du personnel de la Commission de la santé et de la sécurité du travail visés à l'entente intervenue entre elle et la Commission des lésions professionnelles;

ATTENDU QU'il y a lieu de prévoir le transfert à la Commission des lésions professionnelles des membres du personnel de la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation de la ministre d'État au Travail et à l'Emploi et ministre du Travail:

QUE les membres du personnel de la Commission de la santé et de la sécurité du travail, dont le nom apparaît à l'annexe I, soient transférés à la Commission des lésions professionnelles aux dates indiquées à cette annexe;

QUE les membres de la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, dont le nom apparaît à l'annexe II, soient transférés à la Commission des lésions professionnelles en date du 1<sup>er</sup> avril 1998.

*Le greffier du Conseil exécutif,*  
MICHEL NOËL DE TILLY

**ANNEXE I****MEMBRES DU PERSONNEL DE LA COMMISSION DE LA SANTÉ ET DE LA SÉCURITÉ DU TRAVAIL TRANSFÉRÉS À LA COMMISSION DES LÉSIONS PROFESSIONNELLES**

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT	DATE DE TRANSFERT
Allard, Johanne	111	Permanent	1998-04-20
Bellemare, Michel	124	Permanent	1998-04-20
Besse, Diane	111	Occasionnel	1998-06-25
Blouin, Deny	105	Permanent	1998-04-20
Boudreau, Rita	221	Permanent	1998-07-20
Champoux, Hélène	221	Permanent	1998-11-02
Charbonneau, Albert	120	Permanent	1998-04-27
Charrette, Jean-Marc	105	Permanent	1998-04-20
Chevarie, Françoise	111	Occasionnel	1998-04-20
Côté, Luc	115	Permanent	1999-01-05
Côté, Marie-Hélène	105	Permanent	1998-05-11
Côté, Yvan	111	Permanent	1998-04-20
Danis, Céline	111	Permanent	1998-04-20
Dubé, Jeannine	111	Occasionnel	1998-06-25
Dumas, Johanne	111	Permanent	1998-04-20
Gagnon, Michel-Claude	105	Permanent	1998-04-20
Gaudreault, André	105	Permanent	1998-04-20
Gauthier, André	105	Permanent	1998-04-20
Giasson, Denis	111	Occasionnel	1998-04-20
Hamel, Madeleine	221	Permanent	1998-09-14
Jacob, Lorraine	221	Permanent	1998-04-15
Lamoureux, Alain	105	Permanent	1998-07-06
Lessard, Carl	111	Permanent	1998-04-20
Martineau, Christiane	221	Permanent	1998-08-28
Montplaisir, Martine	105	Permanent	1998-04-20
Morin, Ginette	105	Permanent	1998-04-06

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT	DATE DE TRANSFERT
Ouellet, Éric	105	Permanent	1998-05-11
Paquin, Serge	105	Permanent	1998-04-20
Pelletier, Rose-Marie	105	Permanent	1998-05-11
Plamondon, André	111	Occasionnel	1998-09-28
Plourde-Lévesque, Louise	221	Permanent	1998-08-31
Roussy, Hébert	111	Permanent	1998-04-20
Roy, Danièle	115	Permanent	1998-09-08
Simard, Line	221	Permanent	1999-02-01
St-Jean, Roger	105	Permanent	1998-05-11
Thériault, Hélène	105	Permanent	1998-04-20
Tremblay, Alain	105	Permanent	1998-04-20
Turcotte, Mireille	105	Permanent	1998-04-20
Vaillancourt, Anne	115	Permanent	1998-04-06
Vallée, Johanne	111	Occasionnel	1998-06-25

**ANNEXE II****MEMBRES DU PERSONNEL DE LA COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE DE LÉSIONS PROFESSIONNELLES TRANSFÉRÉS À LA COMMISSION DES LÉSIONS PROFESSIONNELLES**

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Allard, André	105	Permanent
Amyot, Louise	283	Permanent
Anctil, Line	200	Permanent
Arteau, Diane	200	Permanent
Asselin, Gérard	200	Permanent
Aubé, Johanne	200	Permanent
Aubin, Édith	200	Permanent
Audet, Claire-Élaine	105	Permanent
Audet, Martine	264	Permanent

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Audy, Johanne	108	Permanent
Babin, Monique	200	Permanent
Baillargeon, Martine	120	Permanent
Baker, Katty	221	Permanent
Baron, Lucie	221	Permanent
Beaudin, Lilianne	276	Permanent
Beaudoin, Sylvie	264	Permanent
Beaulieu, Yvon	276	Permanent
Beauregard, Manon	264	Permanent
Bédard, Francine	264	Permanent
Bélangier, Philippe	105	Permanent
Bergeron, Dominique	200	Permanent
Bernier, Marie-France	115	Permanent
Bérubé, Jean	200	Permanent
Bérubé, Mariette	221	Permanent
Boies, Monique	217	Permanent
Bouchard, Manon	200	Permanent
Bouliane, Annie	249	Permanent
Bourbonnais, Andrée	200	Permanent
Bourget, Josette	249	Permanent
Bousquet, Yvan	150	Permanent
Bouvier, Guy	120	Permanent
Brousseau, Bibiane	283	Permanent
Brousseau, Hélène	221	Permanent
Brûlé-Boivin, Louise	221	Permanent
Cantin, Andrée	650	Permanent
Caron, Sylvie	221	Permanent
Cauchon, Denise	105	Permanent
Champagne, André	200	Permanent
Charest, Huguette	200	Permanent
Charest, Marie-Andrée	115	Permanent

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Charron, Monique	221	Permanent
Cholette, Sylvie	200	Permanent
Choquette, André	150	Permanent
Clavette, Lorraine	264	Permanent
Comeau Sauvé, Francine	200	Permanent
Comtois, Huguette	221	Permanent
Corbeil, Liliane	200	Permanent
Corriveau, Line	150	Permanent
Côté Claveau, Monique	221	Permanent
Crête, Lorraine	200	Permanent
Croteau, Ginette	221	Occasionnel
Cyr, Nicole	200	Permanent
Dagenais, Muguette	120	Permanent
Daoust, Linda	150	Permanent
David, Jacques	115	Permanent
De Guire, Louise	120	Permanent
Delisle, Denys	200	Permanent
Delisle, Diane	221	Permanent
Demers, Danielle	264	Permanent
Desbiens, Michèle	221	Permanent
Deschamps, Mario	241	Permanent
Desjardins, Danièle	221	Permanent
Deslauriers, Claire	221	Permanent
Desmarais, Suzanne	200	Permanent
Desrochers, Ghislaine	200	Permanent
Desrochers, Monique	111	Permanent
Donati, Serge	120	Permanent
Doucet, Michelle	150	Permanent
Doyon, Francine	221	Permanent
Dubé, Gaétan	120	Permanent
Dubois, Aline	264	Permanent

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Dubois, Ginette	221	Permanent
Dubreuil Charrois, Marie	120	Permanent
Dufour, Marie-France	104	Permanent
Dumas, Ginette	221	Occasionnel
Dupuis, Hélène	200	Permanent
Éthier, Jean-Léon	120	Permanent
Faucher, Ginette	221	Permanent
Filiatrault, Claude	120	Permanent
Filiatrault, Richard	105	Permanent
Forest, Benoît	200	Permanent
Fortier, Colette	120	Permanent
Fournier, Guylaine	264	Permanent
Fournier, Lucien	120	Permanent
Fyfe, Claudine	221	Permanent
Gagné, Julie	283	Permanent
Gagnon Lessard, Christiane	200	Permanent
Gagnon, Johanne	200	Permanent
Gagnon, Marco	272	Occasionnel
Garant, Jacques	120	Permanent
Garneau, Claude	200	Permanent
Gascon, Jocelyne	115	Permanent
Gauthier, Monique	249	Permanent
Gauthier, Paul	200	Permanent
Gazaille, Cécile	221	Permanent
Gendreau, Sylvain	630	Permanent
Georges, Pascal	238	Permanent
Gingras, Lise	200	Permanent
Giron, Marie-France	120	Permanent
Gonthier, Jean-Marie	150	Permanent
Gosselin, Gilles	200	Permanent
Grimard, Michel	120	Permanent

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Guay, Clermont	209	Permanent
Guimont, Daniel	272	Permanent
Hamel, Céline	200	Permanent
Hébert, Danielle	221	Permanent
Hervieux, Claudette	221	Permanent
Houde, Lise	200	Permanent
Houde, Lucie	221	Permanent
Icart, Juniole	221	Occasionnel
Julien, Suzanne	221	Permanent
Juteau, Michèle	115	Permanent
Labbé, Yvan	264	Permanent
Labelle, Olyvette	264	Permanent
Labrie, Jacques	120	Permanent
Lacelle, Louise	200	Permanent
Lachance, Francis	650	Permanent
Laforest, Manon	200	Permanent
Laganière, France	221	Permanent
Lamarre, Yves	209	Permanent
Lambert, Michel	108	Permanent
Lamont Tremblay, Claire	200	Permanent
Lampron St-Amour, Pauline	200	Permanent
Langford, Arthur	120	Permanent
Lapointe, Luc	272	Permanent
Larivière, Daniel	115	Permanent
Larose, Michel	120	Permanent
Laurin, Louise	200	Permanent
Le Bail, Annette	221	Permanent
Le, The Chuyet	118	Permanent
Leblanc, Suzie	221	Permanent
Lefebvre, Lucie	221	Occasionnel
Lesage, Michel	120	Permanent

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Levasseur, Raymond	640	Permanent
Lévesque, Lyne	200	Permanent
Lévesque, Nicole	221	Permanent
Lindsay, Christine	272	Permanent
Lossignol, Brigitte	221	Permanent
Malo, Esther	115	Permanent
Maltais, Diane	105	Permanent
Maranda, Marie-Josée	264	Permanent
Marcil, Michel	200	Permanent
Marcoux, Diane	104	Permanent
Martin, Roseline	200	Permanent
Martineau, Robert	108	Permanent
Massicotte, Sylvie	105	Permanent
McCarthy, Christian	272	Permanent
McDuff, Céline	200	Permanent
Merrette, Jean	433	Permanent
Merrette, Monique	200	Permanent
Michel, Diane	221	Permanent
Moffet, Guylaine	105	Permanent
Morissette, Francine	200	Occasionnel
Morissette, Luce	105	Permanent
Nadeau, Lucie	115	Permanent
Nadeau, Pierre	120	Permanent
Noël, Robert	200	Permanent
Ouellette, Michel	238	Permanent
Ouimet, Chantal	200	Permanent
Pagé, Pierrette	221	Permanent
Paquet, Sylvie	221	Permanent
Paquette, Mireille	211	Permanent
Paquette, Richard	200	Permanent
Paquin, Micheline	115	Permanent

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Patenaude, Raymonde	120	Permanent
Pelletier, Ghislain	150	Permanent
Pelletier, Jocelyne	200	Permanent
Perrault, Germaine	200	Permanent
Phénix, Pierre	120	Permanent
Philibert, Michel	103	Permanent
Picard, Guy	630	Permanent
Picard, Jean-Pierre	120	Permanent
Picard, Odette	200	Permanent
Pichette, Carole	200	Permanent
Plamondon, Jean	200	Permanent
Plamondon, Yvan	238	Permanent
Plante, Évelyn. S	276	Permanent
Plante, Louis	200	Occasionnel
Poisson, Justine	221	Permanent
Postras, Diane	283	Permanent
Prémont, Joanne	200	Permanent
Prévost, Lyne	221	Permanent
Quenneville, Yves	120	Permanent
Rancourt, Louise	221	Permanent
Raymond, Ginette	283	Permanent
Renaud, Danielle	650	Permanent
Renaud, Lise	105	Permanent
Ricard, Raymond	120	Permanent
Rigault, Geneviève	200	Permanent
Robidoux, Carole	105	Permanent
Rochon, Guy	200	Permanent
Rodrigue, Roger	200	Permanent
Roger, Diane	221	Permanent
Ross, Louise	221	Permanent
Roy, Marguerite. C	200	Permanent

NOM	CLASSE D'EMPLOI	STATUT
Samson, Mario	272	Permanent
Santerre, Hélène	105	Permanent
Sénécal, Michelle	200	Permanent
Simard, Carmelle	200	Permanent
Soly, Michel	200	Permanent
St-Félix, Jude	200	Occasionnel
Taillon, Pierre	120	Permanent
Talbot, Monique	264	Permanent
Talbot, Rachel	276	Occasionnel
Thériault, Sylvie	200	Permanent
Thérien, Francine	200	Permanent
Thibault, Suzie	200	Occasionnel
Tran, Anh Tuan	108	Permanent
Tremblay, Claude	120	Permanent
Tremblay, France	200	Permanent
Tremblay, Jean	120	Permanent
Tremblay, Marie-Claude	200	Permanent
Tremblay, Michèle	200	Permanent
Turcotte, Marie-Josée	221	Permanent
Turgeon, Francine	115	Permanent
Vallières, Guy	120	Permanent
Verge, Claude	115	Permanent
Vézina, Marie-Denise	221	Permanent
Villemure, Réjean	200	Permanent
Walsh, Kevin	630	Permanent
Young, Margo	221	Permanent

34293

Gouvernement du Québec

**Décret 682-2000, 1<sup>er</sup> juin 2000**

CONCERNANT la nomination de M<sup>e</sup> Carole Chef comme commissaire adjointe de l'industrie de la construction

ATTENDU QUE l'article 21.1 de la Loi sur les relations du travail, la formation professionnelle et la gestion de la main-d'œuvre dans l'industrie de la construction (L.R.Q., c. R-20) prévoit que le gouvernement nomme un commissaire de l'industrie de la construction et des commissaires adjoints pour un mandat d'une durée fixe d'au plus cinq ans;

ATTENDU QUE le premier alinéa de l'article 21.1.2 de cette loi prévoit que le gouvernement fixe la rémunération, les avantages sociaux et les autres conditions du travail du commissaire et des commissaires adjoints de l'industrie de la construction;

ATTENDU QU'il y a lieu de procéder à la nomination d'une commissaire adjointe de l'industrie de la construction;

IL EST ORDONNÉ, en conséquence, sur la recommandation de la ministre d'État au Travail et à l'Emploi et ministre du Travail:

QUE M<sup>e</sup> Carole Chef, technicienne en droit au ministère de la Justice, soit nommée commissaire adjointe de l'industrie de la construction pour un mandat de cinq ans à compter du 12 juin 2000, aux conditions annexées.

*Le greffier du Conseil exécutif,*

MICHEL NOËL DE TILLY

### **Conditions d'emploi de M<sup>e</sup> Carole Chef comme commissaire adjointe de l'industrie de la construction**

Aux fins de rendre explicites les considérations et conditions de la nomination faite en vertu de la Loi sur les relations du travail, la formation professionnelle et la gestion de la main-d'œuvre dans l'industrie de la construction (L.R.Q., c. R-20)

#### **1. OBJET**

Le gouvernement du Québec nomme M<sup>e</sup> Carole Chef, qui accepte d'agir à titre exclusif et à temps plein, comme commissaire adjointe de l'industrie de la construction.